Tranquebar ziachirh
v-eedh. v. no 15

Church Record

Vol. 15

Pagina 1

Vol: 15

Tranquebar Zion church Record
1823-1839

Nærværende Protocol som bestaaer af 284/ Eet hundrede firsindstyve og fire/ gjennemdragne, paginerede og forseglede Pagina, authoriseres herved ifølge Kirkeværger Wodschous Forlangende, at være til Brug for Zions Danske Kirke.

Givet udi Dansborg Gouvernementet 3° October 1822.

J. Koefoed

Rehling

J. Lorentz

Döble 1823 Confirmerede

1823.

Januarii 1. Döbte Hr. Dr. Caemmerer udi Zions Kirke et Drengebarn, der blev i den hellige Daab kaldt: **John Elletson William** og blev födt herstedts den 18 Julii 1822.

Forældre:
Hr. Edward Walker Penman, Kjöbmand og föd i Glasgow i Scotland d. 8de Maji 1792 og hans Hustrue Madme Marie Caroline Penman, föd Tober.

Faddere:
Frue Agatha Ruhde
Mrs. Eliza Dewitedt of Madras (for hende stod Barnets Moder.)
William Hart Esqre of Madras (og for ham stod Barnets Fader.)
John Pawchaud Esqre fra Negapatam.
Captain J. L. C. Hetrick. Ruthie (Thomas. the Royal Scots [illegible]

Martii 9. Confirmerede Dr. Caemmerer i Zions Kirke fölgende 4 Piger:
1. Maria Elisa Hoefoed
2. Frederikka Lovisa Hoefoed.
3. Angelique Sanne Halkier.
4. Augusta Dorthea Caemmerer.

April 6. Confirmerede Hr. Dr. Caemmerer ligeledes i Zions Kirke fölgende 4 Börn:
1. Johan Jörgen Jacob Jahnsen.
2. Otto Knud Koch.
3. Magdalena Elisabeth Ruhde.
4. Pallina Georgia Petra Wodschow

Copulerede 1823 Begravne

November 19. Copulerede Hr. Dr. Caemmerer udi Zions Kirke, som var illumineret, Hr. Tolderen og Kirkeværge **Palle Krag Hoff Wodschow** og Fröken **Caroline Mathilde Stricker.**

Forlovere:
Regts. Rd. Rehling
Klokker Wodschow

Brudekoner:
Frue Rehling.
Frue Stricker.

Januarii 20. Blev begraven paa den gamle Kirkegaard Capt. E. C. Faith, gammel 43 Aar. Ligsang ved Graven og de 3 Klokker bleve ringede og det klædede Ligklæde og Ligbaare og Ligskamle brugte.

Do. 20. Blev paa den gamle Kirkegaard begraven **Mariane Christine**, gammel 12 Aar, og var en Datter af Kirke-Pensionistinden Juliana Lothe.

April 13. Begraven Hr. Dr. Caemmerer paa den nye Kirkegaard den fromme og dydige Kone Madame **Sophie Magdalene Wodschow**. Hun var 38 Aar gammel og efterlod sig en sörgende Mand og 13

Döbte 1823 Confirmerede

Copulerede 1823 Begravne

Januarie 1. Döbte Pr. [illegible] udi Zions Kirke en Pige født den 8de April 1822 og som siden i Daaben kaldes **Angelina**

Forældre: Capitain Carl Christian Gotting og hans Hustru Frue [illegible] Gotting født [illegible]

Faddere: Madme Eleonora Joanna [illegible] Pr. Abselmo. Jomfr. Joh. Hoff Capt. C. C. Gotting

May 17. Döbte Dr. [illegible] ved i Zions Kirke et Drengebarn — født 29de Januarii d. A. der blev i Daaben kaldet **Jens Christian**

Forældre: Hr. Thomas Dee og Madme Clara Dee

Faddere: Madme E. Hale, Jomfr. M. Bendsen.

(Conf. Pag. 6.)

April 13. ... uforsorgede [illegible] Börn, avlede i et 21 Aars kjerligt Ægteskab, at begrave den[illegible] store Tab. —

Ditto 21. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Constabel **Even Iversøn**, der var 48 Aar gammel, da han ved en ulykkelig Hændelse druknede i Revieret.

Junii 18. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet **Mariana** [illegible] gammel 41 Aar. Den første og mindste Klokke ringede og [illegible] Ligklædet og [illegible]

Junii 22. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet **Johan Adam Stahlmann** gl. 66 Aar.

Döbte 1823 Confirmerede

Maji 17. Bogholder Beck. —
Byefoged Petersen. —

Ditto 17. Döbte Hr. Cammeyer
i Zions Kirke et Pigebarn
föd d. 7. April sidstl. —
som blev i Daaben kaldt:
Anna Bella Elisabeth.
Forældre:
Hr. Johan Hendrik Swank
og Hustrue Josephine
Schwank (föd Galliot.) —
Faddere:
Jomfr. E. Mhenn.
Jomfr. E. Soetmann.
Fr. A. Wright.
Hr. F. Wright.

Maji 30. Döbte Hr. Cammeyer
i Zions Kirke et Drenge-
barn (föd d. 19 April 1821 —
der blev i Daaben kaldt:
Johannes Martini
Forældre:
Byefoged E. K. Müller
Madam J. F. Müller.
Faddere:
Mr. Sim paa Candidaten og
for hende stod Frue Korfeld —
Jomfr. A. Heskier. —
(vid. Pag. 8.)

Copulerede 1823 Begravne:

4

December 15. Blev paa den gamle
Kirkegaard begraven
Invalid Constabel **Hans
Döhler Jörgensen**,
x46 gammel x48 Aar den
mindste Klokkeringning.

5

December 27 Blev begravet paa
den nye Kirkegaard
Premier Lieutenant
Peter Holm
gammel 38 Aar —
Brugt Klæde Liig-
klædet som og Liig-
baaren med Skammel.
3die Klokkeringning.

Martii 23 Blev paa den nye
Kirkegaard begravet
Bogholder Jens Lind-
gaard. Liigtale ved
Graven, de 3 Klokke-
ringninger og Klædes Liig-
klædet og Liigbaaren
Kon brugte. —

Maji	30	Assessor Blühme. Secretair Hohlenberg. Pr. Lieut. Obelitz. Capitain Hjernöff. Bogholder Beck.
Junii	10	Döbte Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Pigebarn — föd/s: 10de Novembr. [illegible] og som i Daaben blev kaldt: **Charlotte Mathilde** Forældre: Capitain Johan Ditlev Stricker og Frue Johanne Frederikke Stricker. Faddere: Frue C. Faith. Fröken C. M. Stricker. Gouvernante Schönheider. Assessor Blühme. Pr. Lieut. Obelitz. Pastor D. Rosen. Doctor Ruhde. Tolder Wodschow.
Junii	27	Döbt Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Pigebarn (vid. Pag: 10.)

5

Döbte 1823 Confirmerede

Jul.
Junii 27
[illegible] født uden for Egteskab, som blev kaldet:
Johannes Peter Holm.
Forældre:
Politie-Betjent Peter Holm og
Fruentimmeret Parremei
Faddere:
Politiebetjent Brandis.
Corporal Tofte.
Constabel Møller.
Invalid Constabel Echold
Madme Riis.
Jfr. Leonora Willert
(Ingen Ceremonie.)

Novbr. 19
Döbte Dn. Cammerer i [illegible] Kirke en Pige, født d: 7 October 1823 – der blev i Daaben kaldet
Eliza Mary. —
[illegible]. Faddere.
Assessor Bluhme
Mr E. W. Penman.
Lieut. Hutchinson.
Dn Hardman.
Dn Kimsey.
J. W. Cook.
Mrs Wichede.
Mrs Lytton.
Forældre.
Mr John Wilkins
Mrs Jane Wilkens.

Copulerede 1823 Begravne

Döbte 1824

Februarii 17. Döbte Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Pigebarn föd d: 14 Januarii 1824 — der blev i Daaben kaldt: **Marie Charlotte**.

Forældre:
Hr. Edward Walker Penman og Madm. Marie Caroline Penman. —

Faddere:
Frue Ch: L. Koefoed
Mrs. F. E. Hutchisson.
Lt. G. F. Hutchisson.
Capt. F. Morgan
Lt. J. Stockwell —
J. Smart Esqr. —

Februarii 22. Döbte Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Pigebarn der blev i den hellige Daab kaldet: **Edwardia Charlotte Sophie** og er föd d: 7de December 1820 om Aftenen Klokken 8te. —

Forældre:
Klokker og Skolelæreren Hr. Jens Jacob Wodschow og hans salig Hustru Sophie Magdalene Wodschow föd Bru[illegible] — [illegible] Pag: 14.

Confirmerede

April 11. Confirmerede Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke, i det tamulske Sprog: **Carl Georg Henrich Jahnsen**.

Copulerede 1824

Januarii 1. Copulerede velærværdige James Mowat — engelsk Missionair i Negapatam — efter kongelig Bevilling, i Regjeringsraad Koefoeds Huus, Lieutenant **Georg Ferguson Hutchison**, Trichinopoly Light Infantry, and Miss **Friderika Elisabeth Wickede**.

Forlovere:
Capt: Wilkens
Mr. Pennmann
Frue Koefoed
Fröken A. Wickede.
Brugt Brudetæppe og Tilbehör.

Maji 2. Blev i Zions Kirke 1ste Gang lyst til Ægteskab for Hr. **Peter Laurentz Beisner** og Jfr. **Elisabeth Maria Catharina Soetmann**.

Maji 9. Blev ligeledes 2den og 3die Gang lyst til Ægteskab for de ovenmeldte 2de Personer.

Begravne

1

Martii 23. Blev paa den nye Kirkegaard begravet Bogholder **Jens Lindgaard** — gammel 58 Aar. Ligtale og Sang ved Graven; de 3 Klokker ringede og Klædes Ligklædet og Ligbaaren brugte. —

Maji 2. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Hr. **Andreas Gantz** — 57½ Aar gammel — Sang ved Graven; 3 Klokker ringede og Klædes Ligklædet og Ligbaaren brugte. —

Julii 30. Blev paa den nye Kirkegaard begraven Madme **Wright** — gaml. 43 Aar. Ligtale og Sang ved Graven. — 3 Klokker ringede og Klædes Ligklædet og Ligbaaren brugte.

14

Döbte 1824 Confirmerede

Januarii	22	Faddere: Mrs M: Stevenson i Cuddalore og for hende stod Frue Ruhde. — Frue M: Charl: Faith. — Assistent Busch. — Fuldmægtig Schestedt. — Lieutenant Horstmann. D° Thaae. — Hr. J: J: Jacob Johnsen, og for ham stod Barnets Fader. —
Februarii	22.	Ligeledes döbte D° Cammerer paa samme Dag og Tid i Zions Kirke et Pigebarn, som blev i Daaben kaldet: **Johanne Mette Magdalene** og er föd d: 12 April 1823 om Eftermiddagen Kl. 2. Forældre: Klokker og Skolelærer Jens Jacob Wodschou og hans Hustrue Sophie Magdalena Wodschou föd Krange. Faddere: Frue Mette Rehling. Madme Caroline Wodschou. Gouverneur Schönheyder. Captain Stricker. Hr. August Rehling og for ham stod hans Fader Regimentsqvad Rehling. Hr. Pastor Haubroe i Madras og for ham stod Tolder P. Wodschou

15

Copulerede 1824 Begravne

Maji	12	Copulerede Hr. D° Cammerer uden Zions Kirke Hr. **Peter Laurentz Beisner** og Jfr. **Elisabeth Maria Catharina Soltmann**. — Forlovere: Regts Rd Rehling, Frue Rehling, Equipagemester Wodschou og Madme C. Wodschou

Novbr	20.	8 Blev paa den gamle Kirkegaard begraven Hr. Th: Deres yngste Sön **Jens Christian** föd d. 29 Januarii 1823. —
December	7.	Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Constabel **Carl Sörensen** — föd i Kjöbenhavn og var 52 Aar gammel.

Døbte 1824 Confirmerede

Ma
A
pril 21

Döbt i Dne Cam=
merers Liens Kirke
et Drengebarn — föd d.
1te April i s: M.
der blev kaldt i Daaben
Robert Caunter
Parrn.

Forældre:
Capt. Richard Har=
ris og hans Hustrue
Louisa Janette
Harris, föd Minhardt

Faddere:
Mr. A. C. Parrn / for hende
stod Madme C. De Colons /
Mr. M. Carnegy / for hende
stod Madme Harris /
Mr. R. B. Parrn / for hann
stod Mr. De Colons /
Mr. J. Carnegy / for hann
stod Mr. Wp. Harris /
Mr. R. Ibbetson / for hann
stod Hr. F. Halse /

Mai 15

Döbt i Dne Cam=
merers Liens Kirke et
Drengebarn — föd den
16de December 1823 — dess
[illegible] Pag: 18:/

Copulerede 1824 Begravne

9

Døbte 1824 Confirmerede

Maji	15	i Daaben blev kaldt: **Frederik Sigfred.** Forældre: Velærværdige Hr. David Rosen, i Trichinopaly og Hustrue Anna Elisabeth Rosen (: föd Halse :). Faddere: Mad:me L: Harris. Jfr. F: Halse. Klokker J. Wodschou Styrmand F: Halse.
October	10	Döbte D:o D:o Cammerer i Zions Kirke et Barn der blev i Daaben kaldt: **Johan Samuel** (: föd 28 Augusti 1824 :) Forældre: Constabel Johan Samuel Rewaldt, og Konen Elisabeth Dorringo. Faddere: Commd: Sergeant Böttger D: D: Holm: Mad:me Rebecka Martin Fruentimmer Wheek.

(: Vide Pag: 20 :)

Confirmerede 1824 Begravne

10.

Döbte 1825

Januarii	9	Döbte D^r Carstensen et Barn i Zions Kirke, som blev i Daaben kaldet **Elisabeth Josephine** Forældre: Commissair J. F. Sundberg og Hustrue Helena Sundberg Faddere: Hr. J. R. Cathrinchs. Mad^me U. Cathrincha. Comds. Sergeant Böttger. Jomfr. M. E. Pohl.
Februarii	20	Döbte D^r Carstensen i Zions Kirke et Drengebarn, som blev kaldet: **Johan** og er födt d: 14 Decbr. 1824. Forældre: Constabel Ernst Bagsælberg og Hustrue Angelique Bagsælberg. Faddere: Comd. Sergeant Böttger. Ditto Holm. Politie Betjent Brandis. Mad^me D. Jorgensen. Madame [illegible] Willert

Vide Pag: 22.

Confirmerede

Martii	6.	Blev af Missionair Hr. Hambroe confirmeret i Zions Kirke Doctor Rothes Datter **Sara Minerva**, efter at Hr. Hambroe havde först Aftjent hendes Hjemdaab af d: 26 Martii 1811.

Copulerede 1825

Martii	26	Copulerede D^r Carstensen, efter Kongelig Vielse-Brev, i Hr. Wrights Have: **Alexander Wright** og **Marie Francis Alexandrine Beaufleur.** Forlovere: 2^den Secretair Petersen Hr. Penman. Mad^me Petersen. Jfr. Wermb. Brude-Toppen med Tilbehör brugt.
Septbr.	28.	Copulerede D^r Carstensen, efter Kongelig Vielse-Brev, i Enkefrue Lutters Huus: **William Paton Burton**, Lieutenant i det engelske ostindiske Compagnies Tjeneste ved det 27^de Regiment N.I., og Fröken **Maria Henriette Lutter**.

|: Vide Pag: 23 :|

Begravne

Junii	2	Blev paa den gamle Kirkegaard begraven Sergeant **Jacob Müller** föd i Württenberg gammel 66 Aar.
"	9	Blev paa den gamle Kirkegaard begraven Jomfrue **Henriette Michaline Olivarius** 13 Aar gammel. Den störste og den mindste Kirkeklokke ringede og det Klædes Ligklæde brugt.
Julii	11.	Blev paa den gamle Kirkegaard begraven Peter Möllers siden hjemdöbte Sön **Hans**, gammel 1 Aar.

Døbte 1825 Confirmerede

Martii 21. Döbte Dn. Caemmerer i Zions Kirke et Pigebarn, der i Daaben blev kaldet: **Frederikka Augusta** (: föd d: 2den Martii 1825 :)

Forældre:
Regts. Raad J. Rehling —
Frue M: M: Rehling. —

Faddere:
Frue E: Watermoll —
Fröken E: Korfoed. —
Commandeur Schönheider.
Gouverneur Seidelin
Regts. Raad Blechme
Captain Watermoll

Maji 6. Döbte Dn. Caemmerer i Zions Kirke et Drengebarn — föd d: 15 November 1824 — der blev i den hellige Daab kaldet: **Frantz Anthon Diderich Christian** *

Faddere:
Frue Christiane Claudine Schönheider — i hendes Sted Frue Anna Maria Helmich.
Frue Charlotte Amalia Smyth.
(: vid: pag: 24 :)

* Barnets Forældre ere: Major Johan Ludvig Christian Helmich og Hustrue Frue Anna Maria Helmich — föd Frisenberg

Copulerede 1825 Begravne

Septbr. 28. Forlovere:
Hr. E: W: Penman.
" E: Brunet. —
Frue Korfoed. —
Mr. Penman.

Forlovernes Attest, som er gjemt blandt Kirkens Papirer i Sacristiet, lød saaledes: "We the undersigned E: Penman and Brunet inhabitants of Tranquebar do hereby declare under Oath, that there is no impediments to the marriage between Lieut. Burton and Miss Maria Letter arising from relationships of Affinity, previously contracted Marriages and engagements, adding at the same time the Madras Governments licence granted to him"
E: W: Penman
E: Brunet.
Tranquebar d: 27th Septbr 1825. —

Rigtig Copie.
J. Wodschow
(: Klokker)

Julii 16. Blev paa den nye Kirkegaard begraven Major Johan Ludvig Christian Helmicke — gammel Aar — Liget blev indbaaret og sat midt i Kirken, hvor der holdtes Ligtale og en Psalme afsjungen med Orgelspil til. — De 3 Kirkeklokker bleve ringede og Klodes Ligklædet og Ligbaaren brugte. —

Septbr. 16. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Invalid Constabel Christopher, föd i Kjöbenhavn og var 69 Aar gammel. —

October 12. Blev paa den nye Kirkegaard i det Meinhardtske Familie-Monument begravet Madm. Louisa Janette Harris — gammel 30 Aar —
(: vid: pag: 25 :)

Döbte 1825 Confirmerede

Maje	6	General Major Frantz Christopher Bülow — for hans Regjerings Raad Rohling. Commandeur Ulrich Anthon Schönheyder — for hans Major F. L. Christian Helmrich. — Gouverneur Hans Diderich Brinck Seidelin. — Regjeringsraad Christian H. Bluhme. — Lieutenant Hans Balthar Gebhard de Obelitz — for hans Lieutenant Alexander Georg Thaae. — Hr. A. F. De Coloms.
Julii	9	Blev Peter Møllers lidet syge Barn **Hans** hjemdöbt, og det döde Dagen derpaa. —
Julii	13.	Döbte Dr. Cammerer i Zions Kirke et Drengebarn, der i Daaben blev kaldet **Arthur Richard Alexander**, og blev födt d. 10de Junii 1825 paa Salmecaniamonor ved Trinchinopaly. — (: vide Pag. 26 :)

Copulerede 1825 Begravne

13

October	12	Liget blev först bisat foran Alteret i Kirken, hvor Dr. Cammerer holdt en Liigprædiken. — Orgelet blev spillet, de 6 Liigguirlander og det Klædes Liigklæde samt Liigbänken brugte; de 3 Klokker ringede. —
Decbr	3.	Blev paa den gamle Kirkegaard begraven Soldat Enken **Regina Christensen**. Den mindste Klokke blev ringet. —

Döbte 1825 Confirmerede

Julii	13	Forældre: Hr. Friderich Adolphus Wright og Madme. Mary Wright. — Faddere: Hr. E: W: Penman. — " W: C: Petersen. — " Richard Frith en engelsk Surgeon under Bombay. Madme. Alexandrine Wright. " A: M: Petersen.
August	17.	Döbte Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Pigebarn, som blev i Daaben kaldet **Caroline Elisabeth** — född d: 27 Maji 1825 — Forældre: Hr. Edward Walker Penman Madme. Marie Caroline Penman. Faddere: Madme. Alexandrine Wright. Fröken H: C: Lutter. Hr. Alexander Wright. " Charles Richardson; for ham stod Hr. J: Saalfelt; Lieut: W: P: Burton, 27th Regiment N: I: Hr. Hindes og for ham stod Hr. C: Le Forgue.

Copulerede 1825 Begravne

14

Döbte 1825 Confirmerede

9 Octo-ber 22 Döbte Dr. Caemmerer i Zions Kirke en Pige- barn föd d: 8de April sidstl: – der i Daaben kaldt:

Elisa Maria Augusta

Död: d. 30te Decbr: 1834

Foraeldre:
Capt: Johan Ditlev Stricker
Frue Johanne Fred: Stricker

Faddere:
Fröken E: Stricker. –
do. Sara Bukda. –
Bogholder Beck. –
Lieut: Thaue. –
Klokker Wodschow
Hr. W: Penman

(7)

(1)

Döbte 1826 Confirmerede

Junii 5. Blev af Klokker Wod-schow hjemmedöbt Hr. Penmans lidet nyefödte Sön som blev kaldt:

Thomas Edward

der döde samme Dag.

Septbr 17. Döbte Dr. Caemmerer udi Zions Kirke en Dreng föd efter Foraeldrenes Opgivende den 8 Julii sidstl: – der i den hellige Daab blev kaldt:

(Vide pag: 30)

Maji 15 Blev i Zions Kirke af Hr. Dr. Caemmerer confirmerede 1/ Jacob Prahe Birck, 2/ Just Jens Jacob Wodschow 3/ Marie Josephine Schmidt, 4/ Marie Rosalie ~~Catharine~~ Charlotte Wodschow

Copulerede 1825 Begravne

(2)

(7)

Copulerede 1826 Begravne

Januarii 19. Vi undertegnede bevidne herved og indestaae som Forlovere, begge tilsammen, for Bogholder S: Beck og Enkefrue C: A: Smyth begge tillige, at de ikke ere beslaegtede eller besvogrede i de Grader, hvor Egteskab, efter Ford: af 23. Maji 1800, ikke (: vide Pag: 31.)

Juni 6. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Hr. Penmans lille hjemdöbte Sön **Thomas Edward**, föd d: 5te Junii. – Dermed Klokkerne blev ringet. –

Döbte — 1826 Confirmerede

Septbr. 17. **Cornelius William.**
Jul 29. Aug: 1882

Forældre:
Constabel Ernst Büsselberg
og Hustrue Angelique Büsselberg

Faddere:
forn. Sergt. Böttgen
Corporal Tofte
Constabel Renwaldt
og Konen Elisabeth Renwaldt
Pigen Madalenchi David.

Copulerede — 1826 Begravne

Januarii 19

lovligen kan findes Sted, samt, at der ikke heller gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab.

Rehling Bluhme.

Samme Dag, o: 19 Januarii, om Middagen Kl: 12 copulerede Hr. Dr. Cammerer, i Følge Kongelig Bevilling, i Regjeringsraad Rehlings Huus Hr. Bogholder **Siegfried Beck** og Enkefrue **Charlotta Amalia Smyth** /: föd Stricker :/

16

April 19.

Vi undertegnede borge herved og indestaae, som Forlovere, begge tilsammen, for Hr. Skibscapitain Richard Harris og Enke-Madame Anna Claudina Parvin, begge tillige, at de ikke ere beslægtede /: Vid. Pag: 33 :/

Döbte 1826 Confirmerede

Copulerede 1826 Begravne.

April 19. eller besvogrede i de Grader hvor Ægteskab, efter Ford. af 23 May 1800, ikke lovligen kan finde Sted, samt, at der ikke heller gives nogen anden lovlig Hindring imod Deris forehavende Ægteskab.—

Pehlmeyer J. Rech

Samme Dag den 19. April, ægteviede Hr. Dr. Cammerer, i Overværelse af ovennævnte Forlovere, og i Følge Kongelig Bevilling hjemme i Huset, Hr. Skibscapitain **Richard Harris** og Enkemadam **Anna Claudina Pavin** född Neinhardt. |—

July 2 Lystes 1ste Gang til Ægteskab i Zions Kirke for Hornblæser **Wilhelm Nicolai Sivertsen** og Enken Sabina Petersen

17

Døbte 1826 Confirmerede

Copulerede 1826 Begravne

julii	9	Lydes i Zions Kirke 2den og 3die Gang til Ægteskab for Constabel Wilhelm Nicolai Sivertzon og Enken Sabina Petersen
Do.	13	Copulerede Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke Constabel Wilhelm Nicolai Sivertzon og Enken Sabina Petersen Forlovere: Cand: Sergeant Böttger Constabel Denvetz og hvis Forlöfte findes paa Brudgommens Priisedel anført. —
julii	30	Lydes i Zions Kirke 1ste Gang til Ægteskab for Constabel Johan Samuel Renvatt og Enken Elisabeth Franciska Domingo föd Arnholtt. —
julii	31	Vi undertegnede borge herved og indestaae som Forlovere, begge tilsammen, for Capitain Francis Plowden og Fröken Maria Augusta Wickede, begge

18

Döbte 1826 Confirmerede

Copulerede 1826. Begravne

Julii	31.	tilliges, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab, efter Frd: af 23 May 1800, ikke lovligen kan finde Sted, samt, at der ikke heller gives nogen anden lovlig Hindring mod deres forehavende Ægteskab. H. D. B. Sebelin W. Hedeme	19
Julii	31.	Ægteviede Hr. Missionair Mowat fra Negerpastorat, i Overværelse af ovennævnte Forlovere og i Følge Kongelig Bevilling, i Hr. Regjeringsraad Kofoeds Huus, Capitain Francis Plowden og Frøken Maria Augusta Kierhede.	
August	7	Lystes i Zions Kirke 2den Gang til Ægteskab for Constabel Johan Samuel Renault og Enken Elisabeth Franciska Domingo.	
Do	13.	Lystes 3die Gang i Zions Kirke for disse 2de ovennævnte Personer til Ægteskab.	

Døbte. 1826. Confirmerede

Copulerede 1826 Begravne

August 13 Copulerede Hr. Dr. Caemmerer, i Zions Kirke Constabel **Johan Samuel Renvall** og Enken, **Franceska Domingo**. –

Forlovere:
~~Fænd. Sergeant Bølger~~
Constabel Sivertzon
Invalid Constabel Arenholdt.
og deres Forlöfte findes vedlagt, de i Anledning af dette Ægteskab udstedte Papirer

Do

Decbr. 27 Vi Undertegnede, borge hereved og indestaae som Forlovere, Begge tilsammen, for Hr. Lieutenant Georg Alexander Thaae og Jfr. Sophie Elisabeth Wilhelmine Wodschow, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab, efter Ford. af 23 Maji 1800, ikke lovligen kan finde Sted, saavel, at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab. –

Rekling

Bech

Döbte 1826 Confirmerede

December 29.

~~Blæve sidst forommeldte Personer, Lieut. Georg Alexander v. Thaae og Jfr. Sophie Elisabeth Wilhelmine Wedschow, copulerede i Zions Kirke af Hr. Dr. Caemmerer, i Overværelse af Forloverne Regjeringsraad Rehling og Bogholder Beck~~

NB:
I 1826 döbte 21 Börn. –

NB:
I 1826 confirmerede 4.

Copulerede 1826. Begravne. –

December 29.

Blæve sidst forommeldte Personer, Lieutenant v. Georg Alexander v. Thaae og Jomfrue Sophie Elisabeth Wilhelmine Wedschow, egteviede i Zions Kirke af Hr. Dr. Caemmerer, og i Overværelse af Forloverne Hr. Regjeringsraad Rehling og Hr. Bogholder Beck. –

NB:
I 1826 copulerede 6 Par

NB:
I 1826 begravet 1 dødt Barn

21

Januarii 26

Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Drengebarn, der blev kaldet **Georg Daniel Henny**, og blev födt paa Negapatam d: 12te Januarii 1826.

Forældre:
Hr. Jeremiah Michldorff og Madme. Anna Michldorff

Faddere:
Mr. Carrington for Mr. H. Fraser.
Fröken S. Rischde
Hr. Sebestad for Lt. H. Stevenson.
Hr. W. Michldorff for Hr. G. Fischer. —

Februarii 11

Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Drengebarn, der blev kaldet **Johan Mathias**, og er föd d: 3 Januarii nestleden. —

Forældre:
Constabel Johan Samuel Renwaldt og Hustrue Elisabeth Renwaldt. —

Faddere:
Johan Mathias Renwaldt og Anna Catharina Renwaldt, for disse stode Barnets Forældre.

Julii 21.

Vi Undertegnede borge herved ~~[illegible]~~ og indestaae som Forlovere, Begge tilsammen, for Hr. Premierlieutenant Jens Borenholt v: Horstmann og Fröken Elisabeth Henriette Lutter, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Ford: af 23 Mai 1800, ikke lovligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab. —

H. D. B. Güdting Bluhm —

Junii 21.

Bleve ovennævnte Personer Hr. Prem: Lieut. Jens Borenholt Horstmann og Fröken Elisabeth Henriette Lutter ægteviede i Hr. Bornes Huus af Hr.

Junii 16.

2

Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Commandr: Sergeant **B: Böttger**, föd i Esmark og han var 58 Aar gammel. —

Novbr. 4

Blev paa den nye ~~udenbys~~ Kirkegaard begraven Enkefrue Agatha Margaretha **Lichtenstein**, som döde d: 3die paa Karrikal, og hun var 52 Aar gammel. — 3de Klokker bleve ringede og Liigbenken og Lorenz Liigklædet brugte

Döbte 1827 Confirmerede

Maji 18

Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Ziions Kirke et Pigebarn — föd. 4 Novbr. 1826 — som i Daaben blev kaldet: Mantze Regina Charlotte.

Forældre:
Hr. Regjeringsraad Johan ~~Mathias~~ Rehling og Frue Mette Marie Rehling.

Faddere:
Gouverneur og Ridder Seidelin
Regjeringsraad Bluhme
Capitain [illegible]
Hr. August Rehling.
Frue Carrington.
Fröken J. Kerstedt.

Julii 5.

Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Ziions Kirke en Dreng — föd den Novbr. f. A. — der blev kaldet Alfred. —

Forældre:
Hr. Fred. A. Wright —
Madame Mary Wright.

Faddere:
Hr. A. Halkier —
Hr. G. Wickede for handels[illegible]deren Hr. F. Wright. —
Assistent Petersen.

Copulerede 1827 Begravne

Julii 21.

Dr. Caemmerer i Overværelse af Forloverne Hr. Gouverneur Seidelin og Hr. Regjeringsraad Bluhme.

23

Döbte 1827 Confirmerede

Septbr. 11. Döbeattest expd. 28de Novbr 1834. Ditto 31te Octbr 1842.	Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke en Dreng der i Daaben blev kaldet: **Georg Fritz Dunsberg** føed d. 26. Maji 1827 Forældre: Prem. Lieutenant Georg Alexander Thaae og Fru Sophie Elisabeth Wilhelmine Thaae, föd Wodschow. Faddere: Fru C. Wodschow (for hende stod Fru Rehling:) Fröken Sarah Ruhde. — Regts. Raad Blechema. — Kammerraad P. Wodschow. (for ham Justitiarius Rehling:) Fuldmægtig Hansen. — Fuldmægtig Bock. — Hr. Fritz Wodschow (for ham Klokker Wodschow)		

I Aaret 1827 döbte 5 Börn

1827 confirmeret —

Tranquebar

Copulerede 1827 Begravne

24

1827 copuleret 1 Par. —

1827 begravne 2 Personer

31 December 1827. J. Wodschow (: Klokker:)

Döbte 1828

Janr	1	Blev Abraham Salomon Halterns nyfödte syge Datter hjemdöbt og blev kaldt **Elise**, hun döde samme Dags Aften. —
Martz	22	Hjemdöbte velærværdige Hr. Haubroe i Hr. Rehlings Havehuus og i Overværelse af Mad:me Haubroe og Jfr. Mayer, Hr. Pastor Rosens nyge Sön, der blev kaldet **David**; der blev födt paa Sidambaram d: 15de og döde her d: 23de Martii.
Martz	26	Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke en Pige der i Daaben blev kaldet: **Cristine Frederike**, og er födt her d: 26de Febr: 1828. Forældre: Hr. Pastor Lauritz Peter Haubroe, Missionair i Tanjore og hans Hustru Mad:me Frederikke Lovise Haubroe födt Hauge. Faddere: Frue Hr. Rehling Jfr. F. Wodschow. — Gouvr. og Ridder Seidelin. Regts Raad Rehling. Klokker W[illegible]rosie.

Confirmerede

Martz	16	Bleve i Zions Kirke af velærværdige Hr. Haubroe confirmerede:
	1	Fröken **Henriette Charlotte Elise Kricker** og
	2	Jfr. **Marie Sophie Frederike Wodschow**.

Copulerede 1828

Septb:	14.	Blev i Zions Kirke 1ste Gang lyst til Ægteskab for Politiebetjent Ernst **Friderich Brandis** og Pigen **Christina Emilia Perera**. — Vi Undertegnede borge herved, og indestaae som Forlovere, Begge tilsammen, for ovennævnte Politiebetjent Hr. Ernst Friderich Brandis og Pigen Christina Emilia Perera, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab, efter Fordn: af 23de Maji 1800, ikke lovligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab. — [illegible] A.W.F. Ruhle
Septbr	21	Blev i Zions Kirke 2den og 3die Gang lyst til Ægteskab for ovennævnte (vide Pag: 51.)

Begravne

Januarii	2.	Blev begravet paa den gamle Kirkegaard Abraham Salamon Halterns hjemdöbte Datter **Elise**. Faderen, formedelst hans Fattigdom, betalte Intet for Graven til Kirken. —
Ditto	20.	Blev begravet paa den gamle Kirkegaard Corporal **Jens Elias Scholz**, födt i Kjöbenhavn og 42 Aar gammel.
Martz	24.	Blev begravet paa den gamle Kirkegaard Hr. Pastor Rosens hjemdöbte Sön **David**.
Junii	10	Blev begravet paa den gamle Kirkegaard Hr. **Michael Hopff** 62 Aar gammel. — de 3 Kirkeklokker bleve ringede og Klædet Ligklædet og Ligbaaren kun med Stamme brugte.

Døbte 1828 Confirmerede

April 9. Døbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Drengebarn, der blev født paa Tjarancoly paa Vestkysten af Sumatra den 9de Januari 1825, og han blev kaldet i Daaben: **Charles Georg Borgen**

Forældre:

Skibscapitain Richard Harris og hans Hustru Anna Claudina Harris. –

Faddere:

Madme Beck. –
Fröken E Koefoed. –
Major Gölling
Doctor Ruhde. –
Assistent Petersen.
Kjöbmand Desolores.
Hr. Richard, Thomas John Harris, for ham stod Capt. R. Harris. –

April 10 Døbte Dr. Caemmerer i Zions Kirke et Drengebarn, der blev kaldet **Henrich Wilhelm Christopher**, og er født den 11te April 1827. –

Forældre:

[vide Pag 52.]

Copulerede 1828 Begravne

2 Personer. –

Septbr. 22 Ægteviede Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke forommeldte 2 Personer Politie-Betjent **Ernst Friderich Brandis** og Pigen **Christine Emilie Perera** i deres Forloveres, Major Göttings og Doctor Ruhdes, samt Fru Lutters og Fru Koefoeds Overværelse. –

26

Decbr. 21 Blev i Zions Kirke lyst 1ste Gang til Ægteskab for **Poul Frederich Poulsen**, Sergeant ved Artillerie Compagniet i Tranquebar, og Jfr. **Wirginie Morrell**. –

Do. 28. Ligeledes 2den Gang for ovennævnte Personer

Vide Pag 33. –

Döbte 1828 Confirmerede

April 10. Hr: Johan Hendrich Swenck og Hustru Josephine Swenck (føde Galliot)

Faddere:

Hr: V: Brulé
" C: Hopff
Fr: G: Jammeri
" G: Hopff.

Decbr: 26 Hjemmedöbte Hr: Dr: Caeremonier Constabel Bodelbergs syge lille Dotter, der blev kaldet Juliane, og er födt d: 23 Julii sidstleden.

[illegible] 1828.

I Aaret 1828 döbte 5 Börn

1828 confir: [illegible] 2 Par

Svengsieber p:

Vide Pag: 54.

Vide Pag: 54

Copulerede 1828 Begravne

27

1828 copuleret 1 Par.

1828 begr: 4.

31 December 1828. Wodschow

Vide Pag: 55.

Vide Pag: 55

Döbte 1829 Confirmerede

May 25. Döbte Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke en Pige, der i Daaben blev kaldt **Sophie Marie Magdalene** og er födt d: 12 Novbr. 1828.
Forældre:
Premr. Lieutenant Georg Alexander Skrue og Fru Sophie Elisabeth Wilhelmine Skrue.
Faddere:
Jfr. Angelique Wodschow
Fröken H. Smyth.
Gouverneur Christensen
Major Gölling.
Regjeringsraad Rehling
Regts. Chirurg Riehde.

[illegible]

Julii 10. Döbte Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke et Drengebarn, der i Daaben blev kaldt **Albert Gudmand** og er födt d: 16de Julii 1828.
Forældre:
Hr. Fuldmægtig Wit
(vide Pag. 56.)

August 9. Blev i Zions Kirke confirmeret, af velærværdige Hr. Möhl, Jfr. **Caroline Margaretha Ingerborg Wodschow**

+ [illegible] d. 1ste April 1842

Copulerede 1829 Begravne

Januarii 4. Blev i Zions Kirke lyst 3die Gang til Ægteskab for Poul Frederich Poulsen, Sergeant ved Artilleriet i Tranquebar og Jfr. Wirginie Morell.

Vi Undertegnede borge herved og indestaae som Forlovere, Begge tilsammen, for Poul Frederich Poulsen, Sergeant ved Artillerie-Compagniet i Tranquebar, og Jomfrue Virginie Morell, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab, efter Ford: af 23 May 1800. ikke lovligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab, og deres udstædte Revers, at de ville lade alle de Börn, som avles udi samme, opføre og opdrage i den Evangelisk Lutherske Religion, have vi ligeledes underskrevet.

C. Gölling
[illegible] Boeth
[illegible]

Januarii 14. 28 Begravede D: Cæmmerer paa den gamle Kirkegaard Constabel Basselbergs Datter **Julliane** födt d: 23 Julii 1828 og död d: 13 Januarii 1829.

Martz 25. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Constabel **Cornelius Lose**, han var 52 Aar gammel, og födt paa Columbo.

October 7. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Jfr. **Marie Josephine Smidt**, og hun var 18 Aar gammel; 3 Klokkeringelse, det Klædes Ligklæde brugt, og Ligtale og Sang ved Graven.

Döbte. 1829 Confirmerede

Juli 10. helm Christian Petersen og Mad:me Arabella Mathilda Petersen.—

Faddere

Frue M Rehling

Frue Nyebroe i Kjöbenhavn; og for hende stod Barnets Moder.—

Gouverneur Christensen.

Regts Raad Rehling.—

September 22. Döbte Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke et Pigebarn, som i Daaben blev kaldt **Justa Amy Sopie** og er föd d: 7de i samme Maaned.

Forældre:

Capt: Thomas Locke, Second Native Veteran Battalion and commanding Chingleput, and Mrs Justa Jacobina Hoff Locke, his lawful wife and born Wodschow.—

Faddere:

Frue F: Müller.

Jfr. R: Wodschow.—

Major Th: Hicks /: for ham Lt. Horstmann :/.—

Regts Raad Rehling.

Prem: Lt. Thrae.—

Revd Doctor Samuel Locke /: for ham stod Klokker Wodschow

Copulerede 1829 Begravne

Jan. 14. Ægtevíede Hr. Dr. Cammerer i Zions Kirke, i foran nævnte Forlovers Overværelse, Sergeant **Poul Friderich Poulsen** og Jfr. **Virginie Morrell.**

August 31. Vi Undertegnede borge herved og indestaae, som Forlovere, Begge tilsammen, for Hr. Kammer-Assessor og Interims Secretair ved Gouvernementet Peder Hansen og Fröken Harriet Marie Smyth, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Fordn: af 23 Maji 1800, ikke lovligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab.—

Rehling. Hiles

/vide Pag: 59./

October 20. Blev paa den nye Kirkegaard begraven i sit Familie Monument Indigo Planteur Hr. **Alexander Wright**, der var omtrent 47 Aar gammel. Liigtale og Sang ved Graven; og 3 Klokker ringede og Klædes Liigklædet og Liigbænken brugte.— Han döde paa Carical d: 19de Octbr Kl: 4 p:m:

December 21. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Enken **Elisabeth Moore**; hun var en Indfödt fra Ceilon og var 81 Aar gammel.— De 2 mindste Kirkeklokker bleve ringede:—

Döbte 1829 Confirmerede

I Aaret 1829 döbte 3 Börn.

I 1829 confirmerit 1 Pige

Vide Pag: 60

Vide Pag: 60.

Copulerede 1829 Begravne

August 31. Øgteviede Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke udi forannævnte Forlovers Overværelse, Hr. Kammer Assessor og Secretair ad interim ved Gouvernementet **Peder Hansen** og Frøken **Harriet Maria Smyth**. Vielsen blev holdt om Aftenen i Kirken, som til den Ende var illumineret.

30

I 1829 copuleret 2 Par.

I 1829 begravne 5 Personer

Tranquebar d. 31 December 1829. Wodschow

Vide Pag: 61.

Vide Pag: 61

Döbte 1830 Confirmerede

Martz 7.

Döbte Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke et Drengebarn, der i Daaben blev kaldt **Philip Alexander** og var födt d. 31 Januarii 1830.

Forældre:
Commandeer Sergeant Poul Fredrik Poulsen og hans Hustru Virginie Poulsen der döde d. 9de Februarii 1830.

Faddere:
Jgfr. Cecilie Morrell.
" Margarethe Dieck.
Comdr. Sergt. C. W. Voigt.
Bössemager Jerges Orbeck.
Monsieur Adam Morrell.

Schakkafsen ... død ... 15de Nov. 1830

af Medical Circulator and general Deaths Revisions 7de Juli 1837, Died at Sea on the 30th June 1837 after having been at sea for nearly 14 hours by sailors. Philip Frederick Poulsen, aged 7 years and 4 Months, mark and 9 days registered.

Rigtig afskrevet. Ebbe

Juni 13.

Döbte Hr. Præsten Möhl i Zions Kirke et Pigebarn, der blev kaldet i den hellige Daab **Arabella**

og er födt d. 17 Maji sidstl.

Forældre:
Constabel Ernst Basselberg og Hustru Angelique Basselberg.

Faddere:
Konen C. M. David.
Pigen C. J. David.
Corporal Hansen.
Ditto Sivertsen og for ham stod Constabel Willert.

Død 2den November og begravet i Kastellet.

Copulerede 1830 Begravne

October 20.

Vi Undertegnede borge herved og indestaae som Forlovere, Begge tilsammen, for Hr. Lieutenant Charles Milbourne West og Fröken Henriette Elisa Charlotte Stricker, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Ford: af 23 Maji 1800 ikke lovligen kan finde Sted; samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod Deres forhavende Ægteskab.

Rehling — S. Bech

October 20.

Ægteviede Hr. Pastor Möhl udi Zions Kirke i ovennevnte 2de Forloveres Overværelse, Hr. **Charles Milbourne West**, Lieutenant i det Engelske Ostindiske Compagnies Tjeneste ved det 32 Regiment M. N. I. og Fröken **Henriette Elisa Charlotte Stricker**.

[illegible]

Februarii 21.

31

Blev begravet paa den gamle Kirkegaard Constabel F. Willerts Datter **Frederika**, 20 Aar gammel. De to mindste Klokker bleve ringede. —

Mai 2.

Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Corporal **Niels Tofte** — 58 Aar gammel og var födt i Aalborg.

Maji 12.

Blev paa den gamle Kirkegaard begraven Corporal **Johan Frederik Sundbye** 46 Aar gammel han var födt i Helsingöer. —

May 14.

Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Enken **Bresidasaia** — 82 Aar gammel. Den mellemste Klokke blev ringet. —

Döbte 1830 Confirmerede

Julii 4

Döbte Hr. Pastor Møhl i Liens Kirke
Christiane Charlotte
född d. 6 Junii 1830.
Forældre:
Hr. Kammer Assessor
Peder Hansen og
hans Hustrue Hører
at Marie Hansen
föd Langth. —
Faddere:
Frue Mette Mehling
Fröken Henriette Kracker
Regts. Chirurg A. W. Bruhde
Bogholder S. Berle.
Jordemoder Jes Foster
Eilers.

Augusti 8

Döbte Hr. Pastor
Møhl i Liens Kirke
Francisca Laurentia
föd d: 19de Maji 1830.
Forældre:
Hr. Francis K. Virs og
Jfr. Anna Bendsen.
Faddere:
Monsr. Adam Morel.
Jfr. Cicilie Morel.
Jfr. Elisa Moore.
(: Uden Ceremonie :)

Copulerede 1830 Begravne

32

Julii 18.

Blev paa den gamle Kirkegaard begraven
Invalid Constabel
Joseph Erholdt,
71 Aar gammel
og födt i Kjöbenhavn.

Novbr. 28.

Blev paa den
gamle Kirkegaard
begraven Enkefrue
Elisabeth Mayer,
74 Aar gammel. —
Kirkens 3 Klokker blevd ringede,
og Klædet Liigkladet og Liigbaaren
brugte. — Liigtale
og Sang ved Graven.

~~62~~ 64

Döbte 1830 Confirmerede

		Döbte	Confirmerede
August	15	Döbte Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke **Christian Alex**, föd den 13de Decbr. 1829. Forældre: Hr. Fuldmægtig Wilhelm Christian Petersen og Hustru Madme Arabella Mathilda Petersen. Faddere: Frue C. Korfod Jfr. A. Kalsgen. Major Götting. Professor Hansen. Fuldmægtig Eiler.	
October Död 30 Jan 1833.	17.	Döbte Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke Hanna Elisabeth, et deglfres Pigebarn og föd d. 6te October s. d. Forældre: Corporal Even Hansen og Fruentimmeret Wilhelmine Christeline Fortmann. Faddere: Angelique Bastelberg. Magdlne Sophie David Corporal Hansen. Constabel Bastelberg.	

1830 döbte 6 Börn

1830 Ingen confirmeret

Tranquebar 9:31

63

Copulerede 1830 Begravne

33

1830 Copuleret 1 Par. — 1830 Begravne 16 Personer.

December 1830. – J. Wodschow

Döbte 1831 Confirmerede

October 2. Döbte Hr. Pastor Möhl i Ziens Kirke

Thomas Smyth,

(: föd d. 25 August 1831.

Foraldre:

Kammer: Assessor Peder **Hansen** og hans Hustru Harriet Maria Hansen föd Smyth

Fadder:

Fru Caroline Wodschow

Jfr. Frederika Wodschow

Regjeringsraad Rehling

Kammerjunker Scheel d. Æ.

Bogholder J. Eiler

November 6. × Döbte Hr. Pastor Möhl i Ziens Kirke

Maria Charlotte

(: föd d. 30 Septbr. 1831 :)

Forældre

Hr. Pastor Knud Eskild Möhl, og hans Hustru Hanha Maria Möhl (född Möhl)

Faddere:

Fru C: Faith.

Fröken S: Rudde.

Kammerjunker Schestedt

Kammerassessor Hansen

Bogholder J. Wodschow

× Döbe allerfjen udflyttet i Corpsle d. 4. August 1831. [illegible]

Copulerede 1831 Begravne

Juny 3die Vi Undertegnede borge herved og indestaae ~~[illegible]~~ som Forlovere, Begge tilsammen, for Hr. Christian Albert Friisenberg og Jomfrue Rosali D'Almeida, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Ford: af 23e Mai 1800 ikke loveligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab.

M Morell.

E. F. Brandis.

"Vi Christian Albert Friisenberg af den evangelisk lutherske Troesbekiendelse og Rosali D'Almeida af den Romersk-Catholske Troesbekiendelse, forpligte os paa Ære og Samvittighed til, at lade alle de Börn, med hvilke dette Ægteskab maatte vorde velsignet, undervise og opdrage i den evangelisk-lutherske Religion."

C. Friisenberg Rosali D'Almeida

J. Morell E. F. Brandis.

[illegible] 29 Juli 1833.

Februarie 25 Blev Enken Mad. C. F. Dael begravet paa den gamle Kirkegaard. — Den mellemste Klokke blev ringet, og Lærreds Ligklædet og Ligbænken brugte.

34

April 4. Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Fröken **Auguste Eleonore Fricker** — gammel 31 Aar — Ligtale og Sang ved Gravstedet. — 3 Klokker bleve ringede, og det Klædes Ligklæde og Ligbænken brugte. —

May 19 Blev paa den nye Kirkegaard begravet Hr. Bogholder Siegfred **Beck** i hans eget Familie-Grav (: vide 69 :)

Döbte 1831 Confirmerede

Copulerede 1831 Begravne

Junii	9	Blev i Zions Kirk lyst 1ste Gang til Ægteskab for Christian Albert Frisenberg og Rosali D'Almeida.
ditto	12	Blev 2den Gang lyst til Ægteskab for ovenmeldte Personer, og ligeledes
ditto	19	den 3die Gang. — S. K
Junii	24	Ægteviede Hr. Pastor Möhl i Zions Kirke ovennævnte Chritian Albert Frisenberg og Rosali D'Almeida i Overværelse af deres Forlovere J. Morell og E: F: Brandis. —
August	17	Vi Undertegnede borge herved og indestaae som Forlovere, Begge tilsammen, for Hr. Kammerassessor Johan Christian

Mai	19	35 „sted — Liigtale Liigsang fandt Han var född i Kj benhavn og var trent 46 Aar gamm
Decbr.	3	Blev paa den gamle Kirkegaa begraven Con„stabel Friderik Willerts Sön **Wilhelm** 18 Aar gammel Den mindste Kir„ke Klokke blev ringet. —
„	22	Blev paa den gamle Kirke„gaard begravet Jfr. **Charlotte Lo„visa Modjar** — 18 Aar gammel — [illegible] Klokke blev ring
December	25	Blev paa den gamle Kirkegaard (vide 71.)

70

Döbte 18 Confirmerede

August 17

Boeck, p. t. constitu-
,eret Medlem af Raa-
det i Frederiksnagore,
og Jomfru Sophie
Kirstine Schou, beg-
,ge tillige, at de ikke
ere beslogtede eller be-
,svogrede i de Grader,
hvor Ægteskab efter
Ford. af 23 Mai 1800
ikke lovligen kan
finde Sted, samt at
der heller ikke gives
nogen anden lovlig
Hindring imod deres
forehavende Ægteskab. –

J Hansen

December 23
26

begravet Soldat-
Enken Louise
Koch, født Wendt
og var 68 Aar gam-
mel. – Der er [illegible]
betalt for de 3 Kir-
,keklokker, der
bleve ringede. –

August 17

Ægteviede Hr. Pastor
Möhl i Zions Kirke
ovennævnte Hr. Kam-
mer-Assessor Johan
Christian Boeck
og Jomfru Sophie
Kirstine Schou, sam-
men i Overværelse af
deres ovenfor anførte
2de Forlovere.

Confirmerede

Martii 11.
[illegible]
1838.

Döbte Hr Pastor
Möhl i Zions Kir
ke Richard,
föd d. 27 Decbr 1831.
Forældre:
Constabel Ernst Bas
selberg og Hustrue
Angelica Baselberg.
Faddere:
Mary Vandereveen,
Henriette Vandereveen,
Anthony Vandereveen,
Elshon Vandereveen.

April 1.
Död [illegible]
[illegible] 28 Novb.
1833.

Döbte Hr
Pastor Möhl i Zions
~~[illegible]~~ Kirke:
Jens Peter,
föd d. 3die October 1831.
Forældre:
Premier Lieutenant Ge
org Alexander Straane
og hans Hustru So
phie, Eliz. W. Straane.
Faddere:
Frue J. Crompton.
Jfr. Pallene Wodschow.
Kirkekier Wodschow.
Batl. Chirg. Christensen.
Capt. Sch. Lochet.
Capt. F. Halse.

April 15.
Confirmerede Hr
Pastor Möhl i Zi
ons Kirke:
1. Fröken Lucil Got
tling.
2. Fröken Amalie
Maria Christiane
3. Jfr. Marthe Sirene
Dise
4. Jfr. Charlotte Amalie
Christiane Wodschow

Copulerede 183

Junii 20
Vi Undertegnede borge herved og inde staae som Forlovere begge tilsammen, for Corporal Edvard Wilhelm Worm og Pigen Leonora Willert, begge tilliige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Forord: af 23 Mai 1800 ikke lovlig kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forhavende Ægteskab.

Gysling = Striker

Junii 20.
Ægteviede Hr Pastor
Fr. E. Möhl, i Zions
Kirke ommeldte Corpo
ral Edvard Wilhelm
Worm og Leonora
Willart, i Over
[illegible] af formeldte
[illegible] Hr Major v. G[illegible]
og Hr Kapitl. v. [illegible]
[illegible] E. W. Wo[illegible]
födt i Kjöbenha[vn]
August 1808 [illegible]
lart födt i [illegible]

April 29.
Blev paa den gamle Kirkegaard begravet Constabel Ernst Baselberg föd i [illegible] og var omtrent 36 Aar gammel.

Mai 16.
Blev paa den nye Kirkegaard begravet Gouverneur og Ridder Lauritz Cristensen der döde d. 14 May til Söes ombord paa Skonnerten Cimbria; Ligets Bisættelse fandt Sted i Kirken, hvor der for[e]tog (Liigpredik[en]) og efter Salm blev afsunget nogle Liigvers til Orgelspil.

Junii 30.
Blev paa den gamle Kirkegaard begravet pensioneret Constabel Sören Winther. 80 Aar gammel

Confirmerede

Copulerede 1832 Begravne

Mai 8 | Døbte Hr. Pastor Møller i Zions Kirke Frederikke Isabelle født den 4 December 1831. Forældre: Hr. Missionair P. Rosen og Hustru E. Rosen. Faddere: Fru M. Rosling. J. Rosen. Hr. Missionair Thomsen. Hr. [illegible] Wordecker.

Død 10 Septbr 1832 vide Pag 77.

August 4 | Begravedes paa den nye Kirkegaard Premierlieutenant Georg Alexander Thaae. 36 Aar. Liget [illegible] i Kirken medens Ligtalen blev holdt. 2de Psalmer blev afsiunget. Derefter blev det udbaaret og begravet

38

August 24 | Blev paa den gamle Kirkegaard begravet [illegible] Anthon Wilhelm Frederick [illegible] 58 Aar. Liget [illegible] i Kirken medens Ligtalen holdtes. Før og efter Talen blev afsiunget 2de Psalmer ledsaget af Orgelspil. Derefter blev Liget udbaaret og nedsat i Graven

Septbr 3 | Blev paa den nye Kirkegaard begravet Klokker ved Zions Kirke og Skolelærer ved Zions Skole

død 2 Septbr

vide Pag 77

Døbte | Confirmerede

Jens Jacob Wodschou – født
paa Sønderskov ved Ribe i
Jylland d. 8de Martii 1773.
Han har været paa Tranke-
bar i 33 Aar og forestaaet[?] Land[illegible]
[illegible] Embede, som Klokker og Kateke-
[illegible] omtrent 32 Aar. [illegible] blev
indsat i Kirken [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] og efter
[illegible] [illegible] 2den [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
Afdødes [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] og Børn [illegible]
[illegible] udført [illegible] [illegible]
[illegible] fra [illegible] [illegible]
[illegible]

Blev paa den gamle Kirke-
gaard begravet [illegible] Doctor
Rosens [illegible] paa Ni-
cobar [illegible] Datter Frederikke
Isabelle 9 Maaneder gammel.

Octbr 30te Begravet Handelsmand
Hans Peter Møller –
født i Kjøbenhavn
og død i Chialli paa
hans Hjemreise fra
Madras d. 29de October
1832 af Colera –
Han blev begravet
paa den gl. Kirkegaard
Han var omtrent 34 Aar
og har tidligere været Pol.
[illegible] [illegible]

Novbr 1. Begravet paa den gl. Kirke-
gaard Christina Mar-
garetha Stöten 36
Aar gammel. Død efft
[illegible] [illegible] – [illegible] [illegible]

Døde [illegible] Confirmerede

[illegible]

Tranquebar 1832 [illegible]

[illegible] Confirmerede

Confirmerede [illegible] Begravede

Novbr	16.	Begravet paa den gamle Kirkegaard Annemarie [illegible] 40 Aar gammel [illegible]
Novbr	16.	Begravet paa den gamle Kirkegaard [illegible] fra Citadellet med Hr. Willoughby Carpenter Stevenson 18 Aar gammel [illegible] efter 1 Dags Sygdom formodentlig af Cholera [illegible] med den sædvanlige Jordpaakastelse [illegible] i Kirken
Decbr	8.	Begravet paa den nye Kirkegaard [illegible] Anna Cecilia Helmrich 12 Aar gammel (vide Kirkebogen 1820 Pag: 122.) [illegible]
Decbr	9.	Den 8de Decbr. døde Capitain Detleff Stricker og blev begravet paa den gamle Kirkegaard d. 9de Decbr. [illegible] 1786 [illegible] blev [illegible] begravet med [illegible] i Kirken [illegible]

Tranquebar d. 31te Decbr 1832 [illegible]

Döbte

Confirm

Martz 3. Döbte [illegible] Kirke

Emily Harriet

föd d. 20de December 1832 af

Forældrene

[illegible] Regjerings [illegible]

Peder Hansen

og Hustrue

Harriet Maria Hansen föd Smyth

Faddere

[illegible] Moeeitr

Mr. [illegible] Malthser

Major Gotting

[illegible] Medrow

Ball Cherring C. Christens

Mai 5. Döbt [illegible]

Georg [illegible] Wilhelm

föd 9de [illegible] 1833

Forældre

[illegible] Edvard Wilhelm Worm og Hustrue

Leonora Worm föd Millard

Faddere

[illegible] Thaae

Copulerede 1833 Begravede

Februar 14. Vi undertegnede borge herved og indestaae, som Forlovere, Begge tilsammen, for Bössemager Hr Jeppe Orbeck og Jomfrue Cecilie Morrell begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Ford. af 23de Maj 1800 ikke lovligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab.

J Hansen Rosenkilde

41

Vi Jeppe Orbeck, af den evangelisk-lutherske Troesbekjendelse og Cecilia Morrell af den romersk catholske Troesbekjendelse, som agte at indgaae Ægteskab med hinanden, forpligte os paa Ære og Samvittighed til, at lade alle de Börn, med hvilke dette Ægteskab maatte vorde velsignet, underviise og opdrage i den evangelisk-lutherske Religion –

J. Orbeck Cecilia Morrell

J Hansen Rosenkilde

vide Pag 53

Jan 20. Begravet paa den ny Kirkegaard [illegible] Hansens Datter Hanna Elisabeth föd d. 5te Octbr 1830 [illegible] Begravet [illegible]

Marts 14. Begravet paa den ny Kirkegaard Bössemager Jeppe Orbeck 33 Aar gammel föd i Jylland han blev begravet med [illegible] Begravelse [illegible] i Kirken [illegible] af Orgelspil.

April 29. Begravet paa Jerusalems Kirkegaard forhenværende [illegible] i Tranquebar Justits-Finance- og Regjeringsraad Jens Koefoed föd i Christiania i Norge d. 12te August 1775 [illegible] 1790 död i Trankebar [illegible] April 1833. Liget [illegible] Jerusalems Kirke.

52

Döbte — 1823 — Confirmerede

[illegible] A. W. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Rosalia [illegible] Christina

Juli [illegible] [illegible] Hr Pastor [illegible] paa [illegible] hal efter ved [illegible] [illegible] Emilie [illegible] Elisabeth född 2den Juni 1825

Forældrene:
Hr John [illegible] Griffin [illegible] og [illegible] Eliza Mathilde född [illegible]

Faddere:
[illegible] Armada de Lespin[illegible] Chef de Bataillon [illegible] Tranquebar, Madame Elizabeth Tait [illegible] fra Tranquebar [illegible] Miss [illegible] Durham

Copulerede 1823 Begravede 53

Februar	14de	Copulerede Hr Pastor H. E. Möhl i Zions Kirke — Brudgommen [illegible] Garnisons [illegible] Hr Jeppe Orbeck 33 Aar gammel född i Jylland og Jfr. Cecilie Morrell 19½ Aar född i Tranquebar efter Kongelig Bevilling [illegible] Febr. 1823. [illegible] Hr. Kammerraad Hansen og Kammerjunker Schesteds [illegible]
April	19	Vi Undertegnede, bevidne hermed og underskrive, som Forlovere Begge tilsammen for Hr Robert Wrigth Norfor Equipagemester i Cuddalur, og Jomfrue Hannah Rose, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Forordningen af 23de Mai 1800 ikke lovligen kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab — J. Wodschow [illegible]
April	19	Blevne af Hr Pastor H: E. Möhl i Hr Kammerraad J. Wodschows Huus i Tranquebar efter (vide Pag. 85)

42

		for Albert [illegible] [illegible] [illegible] der [illegible] og efter [illegible] af [illegible] af [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] og Liigklæde og Bærere [illegible]
Juli	29	Begravet paa den gamle Kirkegaard, Christian Albert Friisenberg 30 Aar gammel; vid Kirkebogen 1804. fol. 21. (Han har i en Tid af 10 a 11 Aar været Skriver i Gouvernementscontoiret) den mellemste Klokke ringet. og Hr Pastor Möhl holdt (: uanmodet) en kort Tale ved Graven. —
Septbr	15	Begravet paa den gamle Kirkegaard Constabel Johan Samuel Prevaldt 43 Aar gammel, född i Kjöbenhavn (fri Jord, og begravet uden [illegible] Ceremonier
Septbr	29	Begravet paa den gamle Kirkegaard Corporal Jens Henrich Frolsbeck 28½ Aar gl. född i Kjöbenhavn. fri Jord: begravet uden andre Ceremonier end Jordpaakastelse —

Kongelig Bevilling af 17 April 1823 i formeente Lodsværn af Hr Kammerraad P. Wedeken og Fuldmægtig Pedersens Overværelse ægteviede Robert Wright Norfor Tax-collector Attendant paa Suddalore (48 Aar gammel) og Miss Hanna Hoff (39 Aar gammel), Begge ere efter deres egne Sigende undersøgte, og ved deres Certificater indførte Beviser af have haft Børnekopperne.

Juni 13 Ved Francois Kerner af den Romersk Catholske Troesbekjendelse og Anna Bendsen af den Evangelisk Lutherske Troesbekjendelse, som agte at indgaae Ægteskab med hinanden forpligte os paa Ære og Samvittighed til, at baade alle de Børn med hinanden i dette Ægteskab maatte vorde avlede, underviste og opdragne i den Evangelisk Lutherske Religion

Francois Kerner

A. Bendsen

B. Buffel P. Birch

Juni 13. Ved Undertegnede Forlovere og indestaaer, som vid. Pag. 87.

43

Copulerede

Forlovere, begge tilsammen, for
Hr Francois Kerver og Jomfru
Anna Bendsen, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, som
Ægteskab efter Lovs af 23de Mai
[illegible] ikke lovligen kan finde
Sted, samt, at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring
imod deres forehavende Ægteskab

P. Buffet H. J. Birch

Lyst til Ægteskab 3de Gange
i Zions Kirke Menighed d. 23de og 30te
Juni samt 7de Juli 1833 for
Francis Kerver, og Anna
Christina Bendsen.

Juli 8de Ægteviede Hr Pastor Möhl
i Zions Kirke efter foregaaende Tillysning 3 Gange fra
Prædikestolen foranførte
Francois (Laurentz) Kerver,
27 Aar gammel, af den cathol.
Religion og Anna Christine Bendsen af den luth.
Religion (24 Aar gammel) i deres 2de Forlovere Hr Jacob Binder
og Hr P. Büffets Overværelse.
Betalt for Lys og Cop. [illegible]

Vielses Attest udstedt 30te Juli 1833

44

Juli 20 Vi Underskrevne borge for,
med, og indestaae, som Forlovere
begge tilsammen, for Hr
Charles Bacon (Apotheker
af Poonamalee), og Jom-

Confirmerede

I 1833 döbt 3 Börn (1 B.
Ditsom fra Karikal)

Ingen Confirmerede

Copulerede

Jomfru Margrethe Catharina
Dese, begge tilstaae, at de ikke
ere beslægtede eller besvogrede
i de Grader, hvor Ægteskab ef-
ter Forordningen af 23de Mai 1800
eller Kongelige Lov forbydes, samt
at der heller ikke gives nogen
anden lovlig Hindring imod de-
res forehavende Ægteskab.

Eder J. R. Sehestedt

Licence dated Poonamallee
29th June 1833, signed Wm. [illegible]
Major, Commanding

Copuleret Datum 15 Juli 1833

Juli Copulerede Hr. Pastor F. E. Mohl
i Poonamallee ifölge foran-
staaende Licence og Kongebrev
Hr. Charles Bacon, Apothe-
ker her i Poonamallee (30 Aar gl.
[illegible] födt i Madras) og Jom-
fru Margrethe Catharina
Dese 18 Aar gl. (begge af luthersk
Religion) Forlovere af
Hr. Kammerjunker Sehested og
Hr. Regjeringsraad T. Rasmussen

[illegible] 24 Juli 1833

45

I 1833 copuleret 4 Par

Döde 6 Personer

Tranquebar d. 31te December 1833. C. Eibye
[illegible] ved Missionen og
[illegible] ved Zions Kirke

1824 Confirmerede

Mai 4. Döbte Hr. Pastor Fr. C. Mohl i Zions Kirke
Ivan Edvin
(født d. 28de Februar 1824.)

Moderen, der under 13de Marti d. A. afdöde Johanna Elisabeth Hopff
i Sædvane [illegible]

Döbt [illegible] 27 [illegible] 3. [illegible] 1835

Faddere.
Hr. Capitain i [illegible]
Kontoirer C. Sebye
Mad. Lovisa Bedoin
fra Tonjauer
Jomfru Anna Maria Götting —

June 10. Döbte Hr. Pastor Mohl i Zions Kirke
Caroline Ernestine Frederikke (født 19de April 1824) Fader: Commandeursergeant Edvard Wilhelm Worm & Hustru Elenore Worm født Willart.
Faddere
Grosserer P. Hansen
Hr. [illegible] Schiestedt
Madame Hornemann
Jomfru E. Froefoed.

Octbr 3 Confirmerede Hr. Pastor Fr. C. Moh
i Zions Kirk
1. [illegible] **Char Lein Hel**
født ved Zions Kirk 1811 Fol. 13
2. [illegible] **Maren Götting**
Zions Kirkebog for 1810 Fol. 124
3. Jomfru **Edvard Charlotte Sophie Wodschou**
født ved Zions Kirkebog for 1809 [illegible]
4. Jomfru **Eliza Beck** født [illegible] Kirkebog for 1811 Fol.
5. Jomfru **Arab Clara Dee**
ved Zions Kirkebog for 1820 Fol. 126

Copulerede 1824

Mai 14 Vi Underskrevne borgere hermed og indestaae for Sødlomæren, bægge tilsammen for Hr. [illegible] Even Hansen og Pigen Catharina, begge fridlige, at de ikke ere beslægtede i [illegible] leder i de Grader hvor Ægteskab efter Forordningen af 23de Mai 1800 ikke kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab
[illegible] Mohn

Mai 15 Ægteviede Hr. Pastor Mohl i Zions Kirke, efter foregaaende 3de Tillysninger for Prædikestolen, nemlig 27 April, 4de & 11te Mai d. A. i forannævnte [illegible]: [illegible] Even Hansen 55 Aar gammel og Pigen Catharina, saakaldet Christina, 30 Aar gammel. —

Begravede 91

Marti 13 Begravet paa den gamle Kirkegaard Jomfrue Johanne Elisabeth Hopff, 29 Aar gammel (see Kirkebogen for Zions Kirk 1805); hun døde i Barselseng efter 13 Dages Forlöb at være bleven forløst med et Drengebarn.

26

Julie 17. Begravet paa den gamle Kirkegaard Commandeursergeant Edvard Wilhelm Worm 26 Aar gl. født i Kiøbenhavn. [illegible] 2 [illegible] med 3 [illegible].

August 13 Begravet paa den gamle Kirkegaard [illegible] Barn Thomas Augustus 7 Dage gammel. [illegible] 2 [illegible].

Octbr. 21 Begravet paa den gamle Kirkegaard [illegible] Styrmand paa Skonnerten Cimbria, hvilken døde her i Hospitalet, Styrmand James Henry Burnet, omtr. 28 Aar gammel, født i London. [illegible] 1 [illegible] og 1 [illegible] betalt 8de Dage til [illegible]

August 22		Hjemmedöbte den Portugisiske [illegible] [illegible] i Abraham [illegible] Francis [illegible] og [illegible] Amanda [illegible] Søn, der blev kaldet **Thomas Augustus** født d. 6te August 1834
[illegible] 15de [illegible]		
Septbr. 14		Døbte ved Pastor Möhl [illegible] **Louis Alphonse** født den [illegible] August 1834 Forældre: Hr. Gouverneur [illegible] Emile Mourier og Frue Constance Marie Mourier født Münster. Faddere: Hr. Regeringsraad P. Hansen, Fr. Regeringsraadinde Christiane, Jfr. [illegible] Gjellerup, Mdme Roch, født Stricker, [illegible] Stricker født Stricker.
October 12		Döbte Hr. Pastor Möhl i [illegible] **Olivia Adelaide** født d. 19 Juni 1834. Forældre: Kongl. [illegible] Hr. Wilhelm Christian Petersen
		se Pag. 94

47

Decbr. 31te		Begravet paa den gamle Kirkegaard afgl. Capitain De Strickers yngste Datter Elise Maria Augusta 10 Aar gl. ved Kirkebogen for 1825 Pag. 28 / [illegible] [illegible] i [illegible] Familie Begravelse. De 2 mindste Klokker og det bedste Ligklæde brugt. Tal. ved Graven

Døbte 1831 Confirm

og hjelpende [illegible]
[illegible] Missionen
[illegible] Missionair
[illegible] Skolelærer
[illegible] Christiani
[illegible]
Jomfrue E. Beck

I Aaret 1831 er döbt 5 Börn. Confirmeret

46

Copuleret 1 Par

Döde 3 Personer

Tranquebar d. 31te December 1834.

Christian Christoph Eibye

const. [illegible] til Zions Menighed
og Skolelærer ved Missionen

Döbte 1835 Confirmerede

Mai 18. Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke **[illegible] Maria** / födt d. 7de April 1835 / af Forældrene, Regjeringsraad og [illegible] [illegible] Hr. Peder Hansen og Hustrue Harriet Maria Hansen född Smyth

Faddere
[illegible] Swefford
Fröken Mennier
[illegible] Jürgensen
[illegible] Elberling
Hermann Frekeling

December 20. Döbte Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke **Caroline Adelaide** / födt d. 14de September 1835 / Forældrene Hr. D. Rosen / engelsk Missionair / og Hustrue E. Rosen född Shawe Hale

Faddere
Hr. Regjeringsraad P. Hansen
Hr. Major v. Horstmann
Frue C. Wodschou
Fröken A. Caemmerer

Marts 13. Confirmerede af Pastor K. E. [illegible] i Zions Kirke Jomfrue Anna Fjellerup d. 12te Marts 18[illegible]

Copied [illegible] Page 184 Baptisms Fort William in Bengal [illegible] On the thirteenth day of [illegible] the year of our Lord [illegible] eight hundred and [illegible] Harriet Anna [illegible] [illegible] Hans Jacob Fjellerup in the Danish Company [illegible] and of Catharine Elizabeth [illegible] Wife was baptized by [illegible] Dan. [illegible] Junior Chaplain at the Presidency of Fort William. This is to Certify that the [illegible] is a true Extract from the Register of Baptisms kept at [illegible] Fort William in Bengal. Witness my hand this [illegible] day of December one thousand eight hundred and twenty [illegible]
Barker
Clerk [illegible]

Nærværende Copie [illegible] bevidner
C. Elbij
[illegible] ved Zions Kirke

Copulerede 1835 Döde

Mai 11. De undertegnede Brudgom og Bruden, som forlovede begge tilstaae at vi ikke ere beslægtede efter [illegible] i de Grader, hvor Ægteskab og [illegible] Forordningen af 23de Mai 1800 ikke tilladt [illegible], samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod dette forestaaende Ægteskab. Hr. **Valentine Daniel Coombes** engelsk Missionair og Jomfrue **Sara Minerva Reihele**

Minerva [illegible]

49

Mai 11. Ægteviede Hr. Dr. Caemmerer i Zions Kirke ifölge Kongebrev af 8de Mai 1835 og i sammes [illegible] Forlovere [illegible] Hr. **Valentine Daniel Coombes** engelsk Missionair i Tanjour og Fröken **Sara Minerva Reihele** 24 Aar gl. [illegible] Zions Kirkebog [illegible] 1811. fol. 6

Januar 16. Begravet paa den gamle Kirkegaard Jomfrue ~~Anna~~ Louisa Reinner 19 Aar gl. vid Kirkebogen for 1817 fol. 101. Betalt for Graven, og de [illegible] [illegible] 16de Jan. 1836.

April 13. Begravet paa den gamle Kirkegaard Pensionist Constabel **Gustav Adolph Hamberg** född i Malmöe i Sverrige 64 Aar gammel. Begravet uden andre Ceremonier end hvilke [illegible]

Mai 14. Begravet paa den nye Kirkegaard forhenværende Factor i det Kgl. Danske Asiatiske Compagnies tjeneste Hans Jacob Fjellerup, 57 Aar gammel födt i Kjöbenhavn. Liget indsat i Kirken [illegible] holdtes og 2 [illegible] [illegible] Orgelet spillet og alle 3 Klokker ringet.

Decbr. 15. Begravet paa den gamle Kirkegaard Frederik Willert 52 Aar gammel födt i Neu Ruppin Konstabel ved Tranquebars Guarnison. Kom til Indien i 1804. [illegible] tjente som Militair [illegible]

Döbte 1835 Confirmerede

Decbr. 29 Döbte Hr. Dr. Cämmerer Gouverneurens [illegible]
[illegible] Louise Camilla
født 25de November 1835.

Forældrene
Hr. Gouverneur Konrad Emile Mourier og Frue Constance Marie Mourier født Münster.

Faddere
Hr. Regjeringsraad C. M. Jörgensen
Hr. Kammerjunker [illegible] Schiestedt
Fru E. C. D. Christens
Jomfru A. Halkier og A. Cämmerer.

Confirmerede Dr. Cämmerer i Zions Kirke [illegible] Mathilde [illegible] 8de November 1835 [illegible] fol. 131

Copulerede 1835. Döde

Mai 11 Brudgommen er efter Angivelse 24 Aar gl. og har havt de naturlige Börnekopper; Bruden [illegible] vaccineret.

Juni 15 Vi Undertegnede borge for og indestaae, som Forlovere begge tilsammen for Hr. Adam Compton Thomson engelsk Missionair, og Jomfru Zélie Adelaide Mourier, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader hvor Ægteskab efter Forordningen af 23de Mai 1800 ikke lovligen kan finde Sted, samt, at [illegible] ikke giver nogen anden lovlig Hindring imod deres forestaaende Ægteskab.

K. Mourier. P. Rehling

5C

Juni 17 Ægteviede Hr. Dr. Cämmerer i Zions Kirke, ifölge Kongebrev af 5te Juni 1835 og i Overværelse af ovennævnte Forlovere: Hr. Gouverneur Mourier, og Hr. Oberst Rehling.

December 23. Begravet paa den ny Kirkegaard, Borgeren Ole Femmer, födt i Slagelse i Sjælland d. 12te Januar 1812. Kom til Tranquebar 5te April 1835.

Juni 11. Hr. **Adam Compton Thomson**, engelsk Missionair i Tanjaur, 35 Aar gl. født i Northumberland i England; og Jomfrue **Zelie Adelaide Mourier**, 32 Aar gl. født i Kjøbenhavn, begge samme [illegible], efter Bevilling copulerede.

Juni 29. Vi Undertegnede begge fremmed og indestaae, som Forlovere begge tilsammen for Hr Samuel Godfrey og Jomfrue Elisabeth Wurnb, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader som Ægteskab efter Forordningen af 23de Mai 1800 ikke kongelig kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forestaaende Ægteskab.

J: Wodschow

Juni 29. Copulerede Hr Dr Caemmerer i Zions Kirke, ifølge Kongebrev af 19de Juni 1835, og i Overværelse af forannævnte Forlovere: Hr Samuel Godfrey engelsk Pensionist 31 Aar
rente

51

Døbte | Confirmerede

Copulerede 1835 | Døde

Juni 24. Enkemand og Jomfr. Elizabeth Wiermo 37 Aar ifølge Zions Kirkebog for 1798 / efter Angivelse have begge noget avancerede.

Septbr 9. Vi Undertegnede, begge Forlovere og indestaae saavelsom bevare begge tilsammen for Hr Christian Christopher Ebbe Kohlmann ved den Kongelige Danske Mission og const: Kirkebog ved Zions Kirch; og Frøken Lucil Gøtting, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader som Lovgivningen efter Forordn. af 23 Mai 1800 ikke [illegible] de Ved, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring imod deres forehavende Ægteskab.

J. Ahrister

F.W. Brockdorff

Septbr 9. Ægteviede Hr. Dr. Caemmerer i Hr. Oberstlieutenant v. Göttings Huus i Tranquebar ifølge Vielsebrev af 1ste September 1835 og [illegible] af foranførte Forlovere Dhrr Capitain

Septbr 4. Brockdorffs og Begravelses-
ung Christiana. Hoteleier med
[illegible] og Confirm: [illegible] med
Lions [illegible] Hr Christian
Christopher Egbye 40 Aar gl.
og Frøken Lucil Gölling
18 Aar gl. fødd. Lions Kirkebog
for Aaret 1820 / Hoteleier
Egbye er født i [illegible] i Dan-
mark 1ste Aug. 1795. har haat
de naturlige Børnekopper. Frø-
ken Lucil Gölling er født i
Tranquebar, og vaccineret d.
27de Jul. 1834.

53

Septbr 25. Ved Mundtlignede, begge for-
med og indestaae, som Forlovere
begge tilsammen for Magi-
stratsføring Hr Frederik
Carl Christian Christens.
og Frøken Johanna Ellen
Elisabeth Dorothea Hen-
ningsen, begge tillige, at
de ikke ere beslægtede eller
besvogrede i de Grader som
Ægteskab efter Forordn. af 23de
Mai 1800 ikke kan lovligen
finde Sted, samt, at der hel-
ler ikke gives nogen anden
lovlig Hindring imod deres
forestaaende Ægteskab.

P Hansen.
[illegible] E Breen

Döbte 1835 Confirmerede

I Aaret 1835 ere döbte 3 Börn, Confirmerede 0. Tranquebar d. 31te December 1835

Copulerede 1835 Döde

Septbr 25. Ægteviede hos Hr. Commerceraad [illegible] efter Gouverne-
ments Tilladelse af 23 Septbr: 1835
og i Overværelse af fornævnte Com-
merceraad og Hr. [illegible] Hansen og
~~[illegible]~~ – i Regiments-
~~[illegible]~~ Fredrich Carl
[illegible] Christens (36 Aar gl.)
og Frøken Johanna Ellen Elea-
nore Dorothea Henningsen,
32 Aar gl.

54

Octbr 5. ~~[illegible]~~ bevidne herved og under-
[illegible] forlovere for Hr.
Capitain Eyre Evans Bruce af 35
Regt [illegible] og Enkefrue Frede-
ricka Mathilda Crompton for
[illegible] tillige, at de ikke
ere beslægtede eller besvogrede i de
Grader, hvor Ægteskab efter Forord-
ningen af 23 Octbr 1800 ikke kan
finde Sted, samt at der heller ik-
ke [illegible] nogen anden lovlig Hin-
dring med deres forestaaende Ægteskab.
C Hansen [illegible]

Octbr 5. Ægteviede hos Hr. Commerceraad [illegible]
[illegible] Tilladelse [illegible] i Hr. Regje-
ringsraad Hansens Huus i Tranque-
bar i [illegible] anførte Forlovere
[illegible]: Hr. Capitain Eyre Evans
Bruce af 35 Regt [illegible]
og Enkefrue Fredericka Mathilda
Crompton.

Copulerede 6 Par.

Döde 5 Personer.

C. C. Eibye
constitueret Kapellan ved Zions Kirke & Skolelærer ved Missionen

Januar 3. Döbte hr Dr Cammerer i Zions Kirke
Julie Helmann
født 15 December 1835
Forældre
Bogholder og [illegible] hr Henrik Georg Fog
Hustru Johanne Dorthea Fog født Tronne.
Faddere
Fuldmægtiger hr Hansen
Major [illegible] Holtermann
[illegible] Schestedt
[illegible] Booth
[illegible] J. C. E. D. Christensen
Jfr. E. Beck

[illegible] 1837

Mai 2. Döbte hr Dr Cammerer i Zions Kirke
Mathilda Jane født i Yanam d. 22de Decbr 1835
Forældre
hr [illegible] John Wilkins og Hustru Jane Wilkins
Faddere
hr Major [illegible]
[illegible]
[illegible] Randle
[illegible] Wodehouse og
[illegible] Randle

Juni 14 Confirmerede hr Cammerer i Zions Kirke
1 Sophie Augusta Helmann født 6 April [illegible] 1822 [illegible]
2 Angelique [illegible] Helmann født [illegible] 1822 [illegible] begge [illegible] i Aaret 1835.

April 11 Efter Kongelig Bevilling [illegible] og [illegible] som [illegible] begge [illegible] Adolph Wilhelm Brühmann og Enken Elisabeth Dowe født Kohlmann, begge tillige at [illegible] Forordningen af 23de Mai 1800 [illegible]

65

Divortium

April 13 Ophævede hr Dr Cammerer i Zions Kirke efter foregaaende 3de Lysninger i Kirken, nemlig d. 27de Marts, 3die og 10de April [illegible] forannævnte [illegible] Adolph Wilhelm Brühmann født i Kjøbenhavn 26 Aar gl. og Enken Elisabeth Dowe født Kohlmann født i Madras 31 Aar gl.

Januar 7. Begravet paa den gamle Kirkegaard [illegible] 36 Aar gammel.

Juni 20 Begravet paa den gamle Kirkegaard Madame Caroline Mathilda Birch [illegible] Aar gammel.

Juli 23 Begravet paa den gamle Kirkegaard Mathias Jørgen Mühldorph forhen [illegible] ved den [illegible] 30 Aar [illegible] 86 Aar gammel, født 6 Maji [illegible] i Tranquebar [illegible] 1776 [illegible]

Septbr 19 Begravet paa den gamle Kirkegaard [illegible] og [illegible] Sven Hansen, født i Norge i Aaret 1777 har [illegible] i Tranquebar siden 21de Septbr 1815.

December 18 Døbte hjemme Cammerraadens Søn [illegible]

Christian Carl

født [illegible] November 1836

Forældre.

Magazinforvalter [illegible] Frederik Carl Christian Christens og Hustru Johanna Ellen Elisabeth Dorothea Christens født Henningsen vid Pag. 107.

Faddere.

[illegible] Hansen, [illegible] Jørgensen, [illegible] Bock, Frue Mossiger og Frøken E. Koefoed.

Juni 30 Vi undertegnede begge forlovede og tilstedeværende [illegible] begge til sammen for Herr Engelbert Barbert van Hek og Jomfrue Caroline Margaret Huddlestone fra Negapatam, begge tillige, at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader som Ægteskab efter Forordn. af 23de Maj 1800 ikke fortiden kan finde Sted; samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring mod dette forestaaende Ægteskab —

J. Wilkins

F. Bloch

Juni 30 [illegible] her de Cammerr. hjemme i Huset i Følge en engelsk Licence-Tilladelse date Fort St. George 29de June 1836 — Signed Walpole — Acting Town Major — og Dansk [illegible] af 30 Juni 1836. Herr Engelbert Barbert van Hek — og Jomfrue Caroline Margaret Huddlestone — fra Negapatam i [illegible] Overensstemmelse [illegible] [illegible]

56

112 Döbte og Confirmerede

I Aaret 1836 ere döbte 3 Börn; Confirmerede 2. —
Tranquebar

Augus

Ifölge Attest fra Justitsraad Bagge fremvist, og indesluttet som Forlovere have gaaet tilsammen for Hr. Carl Christian Seller og Jomfru Elisabeth Brandt, Bagge og foreliggende Bevidning tillige, at de ere ere lyste efter befalede Ordning, forud efter Sondag af 23de Mai 1836 [illegible] i Kirken [illegible] at der haver ingen Hindring imod deres forestaaende Ægteskab.

Hans Brel   Hr. Bagge

Aug. Ifölge anden Tredie Tanner i Zions Kirke efter foregaaende 3de Tillysninger i Kirken, nemlig 24de og 31te Juli og 7 August 1836. Forlovere [illegible] Dannebrogsmand Hr. Carl Christian Seller 33 Aar og født i Tranquebar og Jomfru Elisabeth Brandt Aar gl. født i Madras

Ægteviede 3 Par. — 2   Döde 4 Personer.

Tranquebar 31te December 1836. —

C. C. Sibbye.

const. Sjelesörger til Zions Kirke og Skolelærer ved Missionen —

Januar 13 Döbte Hr. Dr. Cämmerer i Zions Kirke

Wilhelm Lemvigh

født 15de December 1836

Forældre

Bogholder og Kasserer Hr. Henrik Georg Frey og Hustru Johanne Dederikke Frey født Krarup.

Faddere

Hr. Regjeringsraad L. Hansen Jørgensen

Capitain Brockdorff

Jomfru Mourier

— Jacob

[illegible] 1857 C.E.

November 24 Döbte Missionair Hr. A. F. Cämmerer fra Madras efter dens forgjeldende [illegible] i Zions Kirke:

Edmund Whitsell Godfrey født i Tranquebar d. 26de October 1837

Forældre

Mr Thomas Heal og Hustru Mary J. Heal født Godfrey [illegible] Madras

Faddere

Mr Godfrey fra Pondichery

Mrs Godfrey [illegible]

[illegible]

October 8 Confirmerede [illegible]

Copulerede 1837 Döde 113

Juni 21 Ved Attestatsionen, dateret og udstedt fra [illegible] begge [illegible] for Hr. Jacob Brahl Birch og Jfr. Eliza Moore begge [illegible] at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, som Ægteskab efter Forordningen af 23de Mai 1810 ikke kan finde Sted, samt at der heller ikke ere nogen anden lovlig Hindring mod deres forestaaende Ægteskab.

[illegible]

Juni 28 Ægteviede [illegible] i Zions Kirke efter Kongelig Bevilling af 17de Juni 1837 [illegible] af ommeldte [illegible] Jacob Brahl Birch og Jomfru Eliza Moore begge af Tranquebar.

J. B. Birch er født 28de April 1810 og Jfr. E. Moore 24 Aar

Mai 31 Begravet paa den gamle Kirkegaard [illegible] Capitain [illegible] Søn Richard [illegible] Aar gammel [illegible] Kirkebogen for 1832 Pag. 77. [illegible]

58

Juni 8 Begravet paa den gamle Kirkegaard i [illegible] Christian Jacob David Brosfen 38 Aar gl. født i Seeröe. [illegible] om Morgenen [illegible] med en Pistol [illegible] begravet om Eftermiddagen [illegible] og militair honneurs.

[illegible]

September [illegible] Begravet paa Missionens Begravelsesplads [illegible] Missionair [illegible] Ernst Frederik Brandis født i [illegible] 50 Aar gl. kom til Tranquebar [illegible] 1804 [illegible]

Octobr 26 Døbte hjemme Missionair [illegible] Cammerer fra Madras efter den engelske Ritual i Lienen [illegible]

Agnes Petronella

født d. 3die October 1837

Forældre:

Kopperværingsmand og Fuldmægtig William [illegible] Harger og Hustru Harriet Margaret [illegible] født Langfeldt.

Faddere:

[illegible] Lieutenant [illegible] Bataillonschirurg Brock [illegible] Beck, [illegible] Madm Brock [illegible] M. Cammerer

I Aaret 1837 ere døbte 3 Børn Confirmerede 2

Tranquebar den [illegible]

Octobr 20 Ved Undertegnede borgerlig [illegible] og [illegible] begge [illegible] for hr Lieutenant William Herford af 5te Regiment N. 1 og Jomfrue Anna Mathilda Petersen begge tillige at de ikke ere beslægtede eller besvogrede i de Grader, hvor Ægteskab efter Forordningen af 23de [illegible] ikke kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring med deres forehavende Ægteskab.

[illegible]ebling . J. M. Lewin

Octobr 20 Ægteviede hr Pastor [illegible] i Zions Kirke efter Kongelig Bevilling af 17 October 1838, og engelsk Licens bearing date Fort St Georg 11te October 1838 signed [illegible] Town Major, hr Lieutenant William Herford af det engelske Ostindiske Compagnies 5te Regiment N. 1 og Jomfrue Anna Mathilda Petersen. hr Lieut. Herford [illegible] 33.
([illegible] 122.)

Octobr 11 Begravet i Strickers Begravelse paa den gamle Kirkegaard; Frue Johanne Elisabeth Stricker født Lobedanz, født i Kiel den 5te April 1766. Kommet til Tranquebar d. 13 September 1813. og hun døde d. 10de Octbr 1838.

Decbr 8 ~~Begravet for [illegible]~~ Begravelse paa den gamle Kirkegaard Ulrich Carl Martensen født i Tanjaur d. 3 Januar 1838. en Søn af hr William Martensen og Anna Maria Martensen født Gotting.

Decbr 16 Begravet paa den gamle Kirkegaard: Madm Amelia Charity Elkoff fra Madras 35 Aar gammel. død i [illegible].

Januar 1838 ... 3 Börn födte — Confirmerede

Tranquebar den 31te December

Døbte. 1839 Confirmerede

Januar 6. Døbte [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Johanna Camilla Christians
født d. 30te October 1838.

Forældre.
Regimentschirurg Hr Frederik Carl Christian Christians og Hustru Ellen Elisabeth Dorothea Christians.

Faddere.
Hr Capitain Angelo
— Quartiermesterlieutenant Müller
— Kammerraad Werlauff
Frue Oberstinde Rehling
Jomfrue Hallyer.

Copulerede 1838

October 20. Aar gl. födte Carnarvon Mordai; Jomfru Anna Matthilda Petersen 17 Aar gl. vid Zions Kirkebog for 1821 Pag. 98. Döbe og Vaccinationsattest framlagde. 6

Copulerede Par og ialt 8te Personer.

1838 E. C. Eibye

Copulerede 1839 Døde

April	Døbte hr. Pastor Samuelsen [illegible] Jerusalems Kirke i hans den [illegible] Hjemme [illegible] Søndag [illegible] er undertegnede [illegible] **Alexander Frederik Marmion Birch**, født 29de Januar 1839 Forældre Jacob Brahl Birch og Hustru Eliza Birch født Moore. Faddere Hr. Samuel Godfrey Georg Samuel Britain Richard Brudenell Mainhorn Jomfru Jacobina Moore og Charlotta Waldau.	[illegible] Stykket [illegible] [illegible] [illegible] Sønnes [illegible] [illegible] sagen forsaa [illegible] [illegible] og en [illegible] [illegible] 1837 og de [illegible] har en [illegible] paa [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Tranquebar [illegible] [illegible]
April 10	Døbte engelsk Missionair Hr. Pastor Kohlhoff fra Tanjour Jerusalems Kirke efter hr. Commandeur Reklings Tilladelse af 9de d. M. [illegible] **Mary Moreer Pohle**, født i Tanjour [illegible] Tranquebar den 12te Mai 1836 [illegible] Forældre Hr. Uriel Pohle og Hustru Charlotta Sophia Pohle født Hughes. Faddere Hr. Capitain Mary Morjeath af H. M. 57 Regmt. for hvem stod Hr. Uriel Pohle. Hr. Capitain Lieutenant Fr. E. Moreer for hvem stod [illegible] [illegible] Pohle Merjeath for hvem stod Mar[illegible] Kohlhoff	[illegible] At tilstaaende [illegible] for [illegible] [illegible] Afskrift C. C. Eibye

[illegible] [illegible] og December 1837

C. C. Eibye.

Octobr. [illegible]	Begravede paa Jerusalems Kirkegaard [illegible] Soren Lassen [illegible] [illegible] født i [illegible] land 81 Aar gammel [illegible] Tranquebar [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 54 Aar [illegible]	
October 23	Begravede Kohlhoff Begravelse paa Jerusalems Kirkegaard, Missionair Dr. og Ridder Frederik August Cammerer, født Westerhausen i det Brandenborgske d. 22de Junii 1767 kom til Tranquebar som dansk Missionair i Aaret 1791 og har siden [illegible] et [illegible] dansk Missionair, og tillige for en stor Deel af [illegible] Tid forrettet som Præst til Zions Kirke, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] d. 22de October 1837. [illegible] [illegible] [illegible]	
Octobr. [illegible]	Begravede paa den gamle Kirkegaard Ellen [illegible] en Datter af en engelsk Assistant Surveyor ved Navn J. J. Gaynor fra Trichinopoly [illegible] [illegible] [illegible] Eibye.	

Døde C. Jansen.

Döbte

11. Döbte Sognepræst [illegible] i Zions Kirke
~~[illegible]~~ Angelo
født d. 22de August 1837. /
Forældre.
Hr Capitain Wilhelm
Laurentius Angelo og
~~[illegible]~~ Angelo
født Bergen.
Faddere
[illegible] Christian
[illegible] Møller og
[illegible]
[illegible] og
[illegible] Fog.

Mai 4. Döde Maria Catharina Angelika Wodschow paa Dannisborg et uægte dödfödt Pigebarn / fra [illegible] for [illegible] Pagina 119. /

Augt 10. Födte Thomas Heals Hustrue Mary S. Heals et dödfödt Drengebarn / Pagina 119. / [illegible] Christian [illegible] af 19de Aug. 1838.

38 Confirmerede

Septbr 30. Confirmerede hr Pastor Knudsen i Zions Kirke Frantz Anton Diderich Christian Heinrich / född [illegible] November 1820 [illegible] 1824 [illegible] ifölge Kongelig [illegible] af 1ste Mai 1838.

Constabel Friderich Christian [illegible] en Søn af Constabel Samuel Rewald og Elisabeth Rewald framlagt [illegible] Madras i November

Copulerede 1838 Døde

Mai 10. Vi Undertegnede, forsikre hermed og indestaae som Forlovere begge tilsammen for Commandeursergeant Wilhelm Gustav / William Gustin / Olsen og Pigen Anna Elisabeth Petersen — begge ~~[illegible]~~ at de ikke ere beslægtede eller ~~[illegible]~~ i den Grad, hvor Ægteskab efter Forordningen af 23de Mai 1800 ikke kan finde Sted, samt at der heller ikke gives nogen anden lovlig Hindring mod deres forestaaende Ægteskab. —

F. Christensen
W. G. Angelo

Mai 11. Ægteviede hr Pastor H. Knudsen i Zions Kirke efter foregaaende 3de Tillysninger i Zions og Jerusalems Kirker, nemlig: den 22de og 29de April samt 6te Mai d. A. i ovenforanførte Forloveres Overværelse: Commandeursergeant Wilhelm Gustav / William Gustin / Olsen født i Kjøgebye i Sjælland 1813, og Pigen Anna Elisabeth Petersen født i Tranquebar 13de April 1817. — ~~[illegible]~~ Commandeurens Tilladelse af 7de April 1838. — [illegible] af 9de Aug. 1817. — Confirmationsattest af 4de October 1827, og Attest fra [illegible] Engelhardt af 9de Mai 1838. Angaaende Brudens [illegible] fremlagt [illegible] af den 30te ~~April~~ 1838.

Januar 3. Begravet paa den gamle Kirkegaard Johan Samuel 13½ Aar ved Skolebogen for 1824 Pag 16. — en Søn af afg. Constabel Rewald. —

Januar 6. Begravet paa den gl. Kirkegaard Johan 13 Aar. ved Skolebogen for 1825 Pag. 20. — en Søn af afgangne Constabel Pusselberg. —

Februar 23. Begravet paa den gamle Kirkegaard Daniel Marcus Moore. født i Nagapattam d. 7de Januar 1777 tjente som Cateket ved den Engelske Mission i 37 Aar — var Pensioneret de sidste 9 Aar.

Mai 8 Blev paa den nye Kirkegaard begravet. Maria Cathrina Angelika Wodschows uægte dödfödte Pigebarn. Jordpaakastelsen skeete ifölge Anmeldelse af 8de Mai 1838.

Augt 12 Blev paa den gamle Kirkegaard begravet uden Jordpaakastelse Mr Th. Heals og Hustrues Mary Heals dödfödte Drengebarn.

1839 Confirmerede

Copulerede 1839 Døde

63

Hermed afsluttes denne Protocoll at benyttes som Kirkebog og bemærkes, at indeværende Aars Indførelser ere indførte i N° 2 Ministerialbogen —

Tranquebar, 31te Mai 1839

Hans Knudsen

ஓ. எண் 26 முதல் 266 வரை

செல்லரித்த தாள்கள்